

RÉDIGER UN DISCOURS D'INAUGURATION

| | |
|------------------------------------|--|
| Durée | 40-50 min |
| Savoir-faire langagier | Employer le lexique approprié à un discours d'éloge (événement ou personnalité). |
| Outils linguistiques | Les verbes de valorisation, les verbes de collaboration, de remerciement et leurs compléments. |
| Outils socio-professionnels | Registre soutenu. |

Activité 1

Déclencheur – compréhension globale

Lisez le texte ci-dessous et répondez aux questions :

Messieurs les secrétaires d'Etat,
Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le directeur général de la Foire du Livre de Francfort,
Mesdames, Messieurs,

Je me réjouis d'être parmi vous ce soir pour fêter cette traditionnelle « Soirée française du cinéma » dans le cadre de la Berlinale et de pouvoir distinguer à cette occasion, au nom de la République française une personnalité éminente du cinéma allemand : Birgit Kohler.

1. De quel type de discours s'agit-il ?
2. Qui est l'invité(e) d'honneur ?
3. Qui pourrait prononcer ce discours ?

Activité 2

Lisez le discours de M. Bernard Cazeneuve, Premier ministre de France à l'occasion de la soirée française de la Berlinale :

Messieurs les secrétaires d'Etat,
Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le directeur général de la Foire du Livre de Francfort,
Mesdames, Messieurs,

Je **me réjouis** d'être parmi vous ce soir pour **fêter** cette traditionnelle « Soirée française du cinéma » dans le cadre de la Berlinale et de pouvoir **distinguer** à cette occasion, au nom de la République française une personnalité éminente du cinéma allemand : Birgit KOHLER.

Mais, avant de **prononcer** son éloge, je voudrais **souligner** que, si cette soirée constitue une tradition, l'année 2017, elle, ne sera pas une année comme les autres pour les échanges culturels franco-allemands. Au mois d'octobre prochain, la France sera, comme vous le savez, l'invitée d'honneur de la Foire au Livre de Francfort, pour la première fois depuis 1989. Et c'est une véritable année française en Allemagne que nous avons voulu **célébrer** à l'occasion de ce « Francfort en Français », et que j'ai le plaisir d'ouvrir symboliquement ce soir.

Ce cycle exceptionnel d'événements culturels placera la création, sous toutes ses formes, la langue et la jeunesse au cœur de la relation franco-allemande. Car cette relation si forte, indispensable au bon équilibre et sans doute aujourd'hui à la pérennité du projet européen, ne peut pas **reposer** seulement sur la conscience d'intérêts partagés. Elle **exige** que nous sachions **partager** des émotions et des goûts, que notre dialogue **se nourrisse** de celui des penseurs et des artistes, que notre jeunesse soit inspirée par des rêves et des aspirations voisines.

C'est à la Jeunesse de nos deux pays que nous devons **confier** la tâche de **poursuivre** la construction de cette Europe de la diversité, de l'échange et de la traduction. Le succès de cette Année culturelle française en Allemagne **repose** donc en grande partie sur ses épaules. Je veux **remercier** ce soir l'Office franco-allemand pour la Jeunesse et l'Université franco-allemande pour leur engagement dans cette aventure.

Alors que le souvenir de la guerre – qui avait porté le désir de réconciliation et de paix des générations précédentes – s'estompe, alors que la tentation du repli sur soi s'insinue sur notre continent, nous **comptons** sur les jeunes Français et Allemands pour incarner la confiance dans la poursuite du projet européen.

Je vais lui **demander** de me rejoindre sur cette estrade et de me permettre de faire, trop brièvement, son éloge.

Chère Birgit KOHLER,

À travers votre parcours, c'est une certaine idée de la culture qui est célébrée, faite d'ouverture sur le monde, d'engagement politique et social, et surtout d'un profond amour pour les œuvres. Vous êtes une des trois directrices artistiques de l'Institut du Film et de l'Art vidéo.

Vous avez d'abord voulu **permettre** au plus grand nombre d'accéder au meilleur du cinéma. Vous y êtes parvenue par une programmation exigeante, mais toujours soucieuse de pédagogie. Vous avez **complété** cette démarche par la création d'une base de données qui **rend accessible** à tous la collection des films de l'Arsenal, ainsi que par le lancement d'un nouveau site web qui **contribue** à réinventer la présentation des films et de l'art vidéo. Le féminisme et la sensibilité aux questions politiques constitue une autre caractéristique de vos travaux. Travaux que vous avez souvent **consacrés** au cinéma documentaire contemporain.

Enfin, la francophilie est un trait constant de vos choix : vous avez fortement **contribué** à faire apprécier du public allemand de grandes figures du cinéma français. Votre participation à la semaine du film français de Berlin joue elle aussi un rôle crucial pour sa réussite. Vous incarnez un idéal de culture ouverte aux échanges. Votre engagement au service du cinéma européen, ainsi que l'importance de votre contribution à la diffusion de la culture française en Allemagne, méritent notre reconnaissance.

Source : <https://www.gouvernement.fr/partage/8900-discours-a-l-occasion-de-la-soiree-francaise-de-la-berlinale-berlin>

Activité 2

Compréhension Détaillée

Après avoir lu le discours de M. Bernard Cazeneuve, répondez aux questions suivantes :

1. Quel événement est inauguré avec ce discours ?
2. Quels sont les pays mentionnés ?
3. Pourquoi cet événement a-t-il une importance particulière ?
4. Qui est Birgit Kohler ?
5. Quel est le lien entre Birgit Kohler et l'événement ?

Activité 3

Repérage

Classez par thème les verbes en orange dans le texte, en relevant leurs compléments (et leurs prépositions si nécessaire) dans le tableau suivant :

| Thème | Verbes | Compléments (avec leurs prépositions si nécessaire) Attention : le complément peut se trouver avant le verbe. |
|----------------------|----------------------|--|
| Pour commémorer | | |
| Pour faire remarquer | | |
| Pour collaborer | <i>Ex : Partager</i> | <i>des émotions</i> |
| Pour réclamer | | |
| Pour autoriser | | |
| Pour valoriser | | |

Activité 4

Conceptualisation

| Certains verbes en français... | | |
|---|---|--|
| n'ont pas besoin de compléments d'objet | se construisent avec un complément d'objet direct (COD). (pas de préposition) | se construisent avec un complément d'objet indirect (COI). (Le COI répond aux questions telles que : à qui ? de quoi ? sur quoi ?) |
| Partir <i>Ex : Il part.</i> | Écrire quelque chose <i>Ex : Elle écrit un courriel.</i> | Parler à quelqu'un <i>Ex : Ils parlent aux invités.</i> |
| se construisent avec deux ou plusieurs compléments | | |
| Donner quelque chose à quelqu'un <i>Ex : Elle donne l'ordre du jour au directeur.</i> | Demander à quelqu'un de *faire quelque chose *(un verbe à l'infinitif) <i>Ex : Nous demandons aux participants d'arriver tôt.</i> | Dédier quelque chose à quelqu'un <i>Ex : Vous dédiez votre discours aux bénévoles.</i> |

| Thèmes | Verbe | + Quelque chose (qqch) | + Quelqu'un (qqn) | + Verbe à l'infinitif |
|-----------------------------|-------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|
| Pour commémorer | Se réjouir | de qqch | pour qqn | |
| | Fêter | qqch | | |
| | Célébrer | qqch | | |
| Pour faire remarquer | Distinguer | qqch | qqn | |
| | Souligner | qqch | | |
| | Prononcer | qqch | | |
| Pour collaborer | Reposer | sur qqch | sur qqn | |
| | Poursuivre | qqch | qqn | |
| | Confier | qqch | à qqn | |
| | Compter | sur qqch | sur qqn | |
| | Partager | qqch | avec qqn | |
| | Se nourrir | de qqch | | |
| | Contribuer | à qqch | | |
| | Compléter | qqch | | |
| Pour réclamer | Demander | qqch | à qqn | de faire qqch |
| | Exiger | qqch | à qqn | |
| Pour autoriser | Rendre accessible | qqch | à qqn | |
| | Permettre | qqch | à qqn | de faire qqch |
| Pour valoriser | Remercier | | qqn | de faire qqch |
| | Consacrer | qqch | à qqn (ou) à qqch | |

Activité 5

Systematisation

Choisissez la préposition qui convient (de, à, pour, sur) si nécessaire et adaptez l'article si besoin. (Attention aux contractions avec les articles. Rappel : à + le = au, de + le = du, de + les = des)

Mesdames et Messieurs,

Le rôle de l'État, c'est défendre (1) _____ les grands services publics, défendre (2) _____ les intérêts économiques stratégiques pour le développement et la souveraineté de notre pays. Nous devons continuer (3) _____ construire les lieux qui réunissent les hommes, et l'aéroport d'Orly en est un. Je ne veux jamais promettre (4) _____ des choses qui ne sont pas tenables. Nous avons donc confié (5) _____ ce projet (6) _____ hommes et (7) _____ femmes qui partageaient notre motivation. Car ce projet permettra (8) _____ développer notre économie et (9) _____ donner (10) _____ une bonne première impression de la France (11) _____ voyageurs qui arrivent dans notre aéroport, dans notre pays. Le nouvel envol, ce ne sera pas simplement celui d'Orly, c'est celui des territoires qui l'environnent, c'est celui des territoires qu'il contribue (12) _____ relier, et c'est aussi le symbole renouvelé de l'attractivité de notre pays. D'autres lieux, comme Orly, font partie (13) _____ une histoire plus récente et (14) _____ une forme de conquête de la modernité. Tous ces lieux contribuent (15) _____ la richesse de notre patrimoine. C'est pour cela que j'étais heureux (16) _____ venir et que je n'ai pas souhaité (17) _____ renoncer (18) _____ ma présence aujourd'hui.

Je me réjouis (19) _____ inaugurer aujourd'hui ce bâtiment.

Merci beaucoup à tous ceux qui ont participé (20) _____ la construction, (21) _____ la conception, à tous ceux qui se sont regroupés pour penser ce projet.

Source : <https://www.gouvernement.fr/partage/11005-discours-du-premier-ministre-inauguration-du-batiment-de-jonction-orly-3>

Activité 6

Réinvestissement

Le musée du Quai Branly inaugure l'exposition « Madagascar, Arts et cultures » avec la collaboration du Musée d'art et d'archéologie à Madagascar, en présence du ministre de la culture de France. L'invité d'honneur est Joël Andrianomearisoa.

Vous travaillez pour le ministère de la culture de Madagascar et vous êtes chargé-e d'écrire son discours. Lisez la fiche de présentation de l'exposition et la fiche de la biographie de l'artiste invité d'honneur. Puis, rédigez le discours d'ouverture (250-300 mots).

À PROPOS DE L'EXPOSITION

Rencontre avec les arts de la Grande Île. Arts décoratifs, sculpture funéraire, peinture, photographie et création contemporaine : plus de 350 pièces lèvent le voile sur l'art, l'histoire et les cultures de Madagascar, terre d'échanges et d'influences.

Située au large des côtes est-africaines, caressée par l'Océan indien, l'île de Madagascar est un continent en miniature. Une position exceptionnelle, qui explique une diversité - naturelle, linguistique, culturelle - unique au monde. Bien avant l'arrivée des Européens en 1500, ce fragment de terre a constitué un melting-pot extraordinaire au gré des voyages et migrations africaines, perses, arabes, indiennes et sud-asiatiques.

Ces métissages, indispensables à la compréhension de la culture malgache, l'exposition choisit de les révéler à travers les créations artistiques de l'île, chacune replacée dans son contexte et son époque. Un art méconnu, qui transparaît dans le quotidien de ses habitants, dans l'architecture, le mobilier ou les objets personnels (étuis, coiffes ou bijoux) au design épuré. Et cet art gagne en raffinement, lorsqu'il a trait au sacré et au monde des défunts, comme en témoignent certaines pièces utilisées dans les cérémonies rituelles funéraires, à l'esthétique subtile, qu'elles soient tissées de soie (textiles) ou sculptées dans le bois (poteaux, sculptures) ou composites (amulettes).

Source : <http://www.quaibrantly.fr/fr/expositions-evenements/au-musee/expositions/details-de-levenement/e/madagascar-37982/>

INVITÉ D'HONNEUR DE L'INAUGURATION : JOËL ANDRIANOMEARISOA

Né en 1977 à Antananarivo, Madagascar ; vit et travaille entre Antananarivo et Paris.

- Doué des savoir-faire de Madagascar (fibres, soie ou essences de plantes rares).
- Sensible à toutes les matières (tissus, papier, plastique...) et aux atmosphères sombres (le noir est sa couleur de référence).
- Ses techniques : dessin, installation, performance, vidéo, photographie.
- Son inspiration : l'espace, le temps, à Madagascar et dans le Monde.
- Manipulation des étoffes : découpées, nouées, déchirées, tissées.
- Création de chroniques à la fois sentimentales et picturales déployées sur ces tentures-tapisseries.
- Thématiques de ses œuvres : les relations humaines, l'amitié, l'amour, la passion, l'espoir, le désespoir, la nostalgie
- Son travail exprime toujours une forme de fragilité comme force essentielle de la vie.
- Ses œuvres ont été exposées dans les plus grandes galeries et institutions culturelles du monde, comme le Maxxo à Rome, le Hamburger Bahnhof à Berlin, la Smithsonian à Washington ou le Centre Pompidou à Paris.

PRIX :

2016 - IV Audemars Piguet ARCO Madrid 2016 Prize, Madrid, Espagne.

2003 - Architecte Desa, Ecole spéciale d'architecture, Paris, France.

Sources : <http://www.galerierx.com/fr/artistes/joel-andrianomearisoa>
<https://www.revuenoire.com/joel-andrianomearisoa/>

Discours :

| | |
|--|--|
| Formule d'adresse | |
| Contexte (où, qui, comment, etc.) | |
| Portée de l'événement (thème de l'exposition) | |
| Hommage à l'invité | |
| Remerciements | |

Corrigé

Activité 1

Déclencheur – compréhension globale

Réponses possibles :

1. Discours officiel/formel, de présentation (d'un événement).
2. Une figure officielle/un ministre, une personne politique.
3. Birgit Kohler, personnalité du cinéma allemand.

Activité 2

Compréhension

1. La Berlinale (un festival de cinéma compétitif qui a lieu à Berlin). Pour plus d'informations :
https://www.berlinale.de/en/das_festival/2020/berlinale_2020.html
2. La France et l'Allemagne.
3. Parce qu'il permet de renforcer les relations franco-allemandes.
4. Birgit Kohler est l'invitée d'honneur de cet événement. Elle est directrice artistique de l'Institut du Film et de l'Art vidéo.
5. Le lien est le travail de Birgit Kohler dans le cinéma, au cœur de la Berlinale. À travers ses films, elle fait connaître les grandes figures du cinéma français et contribue à la diffusion de la culture française en Allemagne.

Activité 5

Systematisation

- | | | |
|---------------|----------------|----------------|
| 1. <u>se</u> | 8. <u>de</u> | 15. <u>à</u> |
| 2. <u>se</u> | 9. <u>de</u> | 16. <u>*de</u> |
| 3. <u>à</u> | 10. <u>se</u> | 17. <u>se</u> |
| 4. <u>se</u> | 11. <u>aux</u> | 18. <u>à</u> |
| 5. <u>se</u> | 12. <u>à</u> | 19. <u>d'</u> |
| 6. <u>aux</u> | 13. <u>d'</u> | 20. <u>à</u> |
| 7. <u>aux</u> | 14. <u>d'</u> | 21. <u>à</u> |

*être + sentiment (adjectif) + de

Activité 6

Réinvestissement

PROPOSITION DE CORRECTION

| | |
|------------------------------|---|
| Formule d'adresse | Monsieur le Ministre Mesdames, Messieurs |
| Contexte | Je suis très heureux de célébrer avec vous l'inauguration de cette exposition. Le Musée du Quai Branly et le Musée d'art et d'archéologie à Madagascar ont partagé leur expertise et leur enthousiasme pour mettre en lumière les cultures et l'art de de notre île exceptionnelle. |
| Portée de l'événement | Cette exposition, « Madagascar, Arts et cultures » nous permet de partager notre richesse culturelle, naturelle et artistique. À travers les différents objets, les différentes créations artistiques anciennes ou contemporaines, cette exposition rend accessible à tous une partie de notre patrimoine. Ces objets d'art sont toujours présents dans la vie quotidienne des cultures malgaches, que ce soit à travers l'architecture ou à travers les bijoux portés. Je voudrais souligner que chaque objet a été contextualisé pour nous aider à mieux comprendre son origine et son histoire. Ces 350 pièces contribuent à l'histoire de cette terre d'échanges et d'influences qu'est l'île de Madagascar. |
| Hommage à l'invité | C'est un plaisir et un honneur de compter parmi nous aujourd'hui le renommé artiste malgache, Joël Andrianomearisoa : un artiste qui trouve son inspiration dans le temps et l'espace à Madagascar et dans le monde. À travers différentes techniques et divers matériaux, il révèle des histoires sentimentales. Ces histoires traitent des relations humaines telles que l'amitié, l'espoir et la nostalgie, parmi d'autres. Ses œuvres sont exposées dans les plus grandes galeries du monde. Merci pour votre contribution à l'art malgache. |
| Remerciements | Je voudrais aussi remercier les équipes du Musée de Quai de Branly et du Musée d'art et d'archéologie à Madagascar qui ont consacré beaucoup de temps et d'efforts pour rendre possible cette magnifique exposition. Je remercie également tous ceux qui ont participé de manière directe ou indirecte à sa réalisation. Merci à vous tous de partager ce moment avec nous. |